



FENCE VOLT METER

- Instructions - ENG
- Notice d'installation - FRA
- Instrucciones - ESP
- Betriebsanleitung - DEU
- Instruktioner - SVE
- Istruzione - ITA
- Instruktioner - DAN
- Instructies - NED

PUBLISHED BY
Gallagher Group Limited
181 Kahikatea Drive, Private Bag 3026
Hamilton, New Zealand

www.gallagher.com
Copyright© Gallagher Group Limited 2020
All rights reserved. Patents pending.

Gallagher Fence Volt Meter User Manual

3E3639 - Edition 2 - January 2020

DISCLAIMER: Whilst every effort has been made to ensure accuracy, neither Gallagher Group Limited nor any employee of the company shall be liable on any ground whatsoever to any party in respect of decisions or actions they may make as a result of using this information. In accordance with the Gallagher policy of continuing development, design and specifications are subject to change without notice.

Developed and manufactured by Gallagher Group Limited, and ISO 9001 2000 Certified Supplier.

FAULT FINDING

1. Energizer

- Disconnect fence wire from energizer.
- Connect volt meter to energizer output terminals.
- Check voltage reading and compare with previous readings.
- If energizer is working OK check earth system.

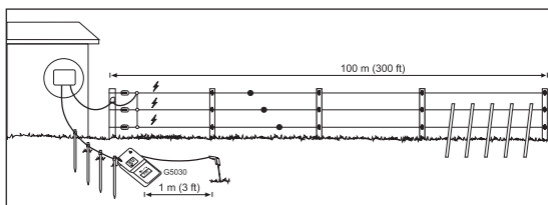
2. Earth System

- Short out electric fence (100m (300ft) from energizer) by placing earthed steel rods against fence.
- Insert a test earth rod into ground approximately one metre (3ft) from energizer earth system and connect volt meter.
- The ideal reading should be between 0 and 0.2kV.
- If the reading exceeds 0.2kV, additional earthing is required.

3. Fence Line

- Isolate sections of fence taking reading to identify the section.
- After identifying the section, travel along the fence line taking readings at 100m (300ft) intervals until the fault is located.

Earth System



WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on the product or its packaging indicates that this product must not be disposed of with other waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city recycling office or the dealer from whom you purchased the product.

APPROVALS AND STANDARDS

FCC

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful w when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

FOUT OPSPORING

1. Schrikdraadwapparaat

- Koppel het raster los van uw schrikdraadapparaat.
- Verbind de Voltmeter met de uitgangsterminal van uw schrikdraad apparaat.
- Controleer de Spanning en vergelijk met voorgaande resultaten.
- Indien het schrikdraad apparaat in orde is, controleer de aarding in uw systeem.

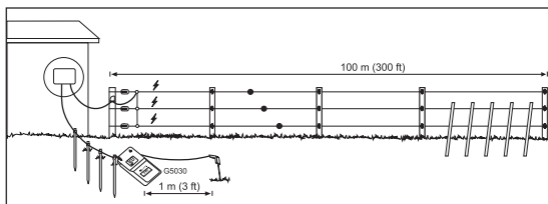
2. Aarding

- Maak een sluiting op het raster (100m van het schrikdraad apparaat) door het plaatsen van een geaarde stalen stang tegen omheining.
- Plaats op circa 1 meter van de aarding een test aardpen in de grond, en sluit de Voltmeter aan.
- Een ideale meting moet tussen de 0 en 0.2kV liggen.
- Indien de waarde hoger is dan 0.2kV, is extra aarding vereist.

3. Afrastering

- Isoleer delen van de afrastering en voer metingen uit om de diverse sectoren te controleren/identificeren.
- Loop na de identificatie van de secties langs de afrastering en voer om de circa 100m metingen uit totdat de storing is gevonden.

Aarding



AFGEDANKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet bij het gewone afval gedeponeed mag worden. Bij verwijdering dient u deze apparatuur apart af te geven bij een speciaal daarvoor bestemd inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Door uw apparatuur apart in te zamelen en te recyclen wordt bijgedragen aan het behoud van natuurlijke bronnen, en wordt ervoor gezorgd dat de apparatuur gerecycled wordt op een wijze waarbij de volksgezondheid en het milieu geen gevaar lopen. Voor meer informatie over de locaties waar u uw apparatuur kunt afgeven voor recycling kunt u contact opnemen met de reinigingsdienst van uw gemeente of de dealer waar u het product gekocht heeft.

DÉPISTAGE DE COURT-CIRCUIT

1. Électrificateur

- Débrancher le fil de clôture de l'électrificateur.
- Brancher le voltmètre sur les bornes de sortie de l'électrificateur.
- Vérifier l'affichage du voltmètre et le comparer avec les affichages précédents.
- Si l'électrificateur est bon état de marche, vérifier la mise à la terre.

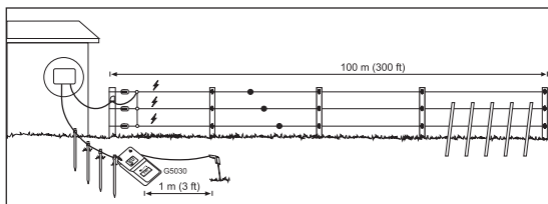
2. Mise à la terre

- Court-circuiter la clôture (à une distance de 100m de l'électrificateur) en posant contre la clôture des tiges d'acier préalablement mises à la terre.
- Enforcer dans le sol une tige d'essai à environ un mètre (3 pieds) du système des prises de terre de l'électrificateur
- En principe, le voltmètre devrait indiquer entre 0 et 0,2kV.
- Si le voltage indiqué dépasse 0,2kV, ajouter des prises de terre.

3. Clôture en série

- Isoler des sections de clôture ; identifier la section avec la plus grande perte en relevant les voltages.
- Une fois la section repérée, suivre la clôture en relevant les voltages tous les 100m jusqu'à ce que le défaut soit localisé.

Mise à la terre



DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets. Il y va de votre responsabilité de vous débarrasser de votre équipement en

le déposant dans un point de collecte désigné pour le recyclage de matériel électrique ou électronique hors d'usage. Le tri sélectif et le recyclage de votre équipement hors d'usage au moment de la mise au rebut permettront de préserver les ressources naturelles. Son recyclage protégera la santé de l'homme ainsi que l'environnement. Pour de plus amples informations sur les points de collecte de matériel hors d'usage à des fins de recyclage, n'hésitez pas à contacter l'agence locale en charge du recyclage dans votre localité ou le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

APPROBATIONS ET NORMES

FCC

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de Classe A, conformément à la partie 15 des Règles FCC. Ces limites ont été fixées pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement fonctionne dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des radiations d'énergie radioélectrique et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instruction, peut causer des interférences perturbant les radiocommunications. Le fonctionnement de cet équipement dans une zone résidentielle est susceptible de causer des interférences nuisibles, auquel cas il sera exigé de l'utilisateur qu'il corrige ces interférences à ses propres frais.

FEHLERSUCHE

1. Elektrozaungerät

- Trennen Sie den zaunanschluß vom Gerät.
- Schließen Sie das Voltmeter an den Zaun- und Erdanschluß des Gerätes an.
- Überprüfen Sie die abgelesene Spannung und vergleichen diese mit vorherigen Messungen.
- Wenn das Gerät korrekt arbeitet, überprüfen Sie das Erdungssystem.

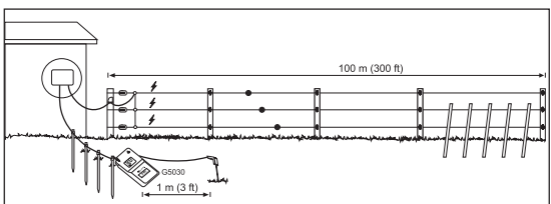
2. Erdungssystem

- Schließen Sie den Zaun kurz (100 Meter vom Gerät entfernt), indem Sie Eisenstäbe, die auf dem Boden stehen, an den Zaun anlehnen.
- Installieren Sie einen zusätzlichen Erdstab 1 Meter vom Erdungssystem des Gerätes entfernt und schließen Sie das Voltmeter zwischen diesem zusätzlichen Stab und dem Erdungssystem an.
- Der gemessene Wert sollte möglichst zwischen 0 und 0.2kV liegen.
- Wenn er Wert 0.2kV übersteigt, sollte die Erdung über zusätzlichen Erdstäbe verbessert werden.

3. Zaun

- Trennen Sie, wenn möglich, Zaunabschnitte vom Gerät ab, messen dann jeweils die Spannung und ermitteln Sie so den Zaunabschnitt, bei dem die Spannung am stärksten abfällt.
- Nachdem Sie den Abschnitt identifiziert haben, gehen Sie dort am Zaun entlang, messen die Spannung alle 100 Meter bis Sie die Fehlerstelle entdeckt haben.

Erdungssystem



ELEKTRISCHE UND ELEKTRONISCHE ABFALLPRODUKTE



Dieses Symbol auf dem Erzeugnis oder seiner Verpackung besagt, dass das Produkt nicht mit anderem Müll entsorgt werden darf und Sie dafür verantwortlich sind, Ihre Altanlagen

über eine entsprechende Sammelstelle zum Recyceln elektrischen und elektronischen Abfalls zu entsorgen. Das separate Sammeln/Recyceln Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung hilft, natürliche Ressourcen zu erhalten und beim Recycling die menschliche Gesundheit und Umwelt zu schützen. Weitere Angaben über Recycling-Sammelstellen für Ihre Altanlagen erhalten Sie im Recycling-Büro Ihrer Stadt oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

FEJLFINDING

1. Spændingsgiveren

- Fjern hegnsledningen fra spændingsgiveren.
- Tilslut den digitale voltmeter til spændingsgiverens udgange.
- Kontroller spændings aflæsningen og sammenlign med tidligere målinger.
- Hvis spændingsgiveren fungerer OK, kontroller jordforbindelsen.

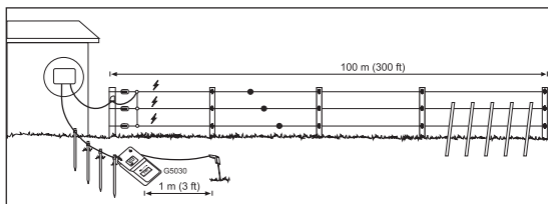
2. Jordsystem

- Lav en midlertidig kortslutning ved at placere en jordet stång ca. 100 mtr. (300ft) fra spændingsgiveren.
- Indsæt en test jordspyd i jorden ca. 1 meter (3 fod) fra spændingsgiverens jordsystemet og tilslut spændingsmåleren.
- Den ideelle aflæsning skal være mellem 0 og 0,2 kV.
- Hvis aflæsningen overstiger 0,2 kV, er ekstra jordforbindelse påkrævet.

3. Hegnet

- Isoler dele af hegnet og mål for at kontrollere / identificere de forskellige afsnit.
- Efter identifikation af de afsnit, gå langs ved hegnet og mål ca. for hver 100mtr. (300 ft) mellemrum, indtil fejlen findes.

Jordsystem



AFFALD AF ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSTYR



Dette symbol som sidder på produktet eller emballagen betyder at dette produkt ikke må bortskafes som almindeligt affald. I stedet er det Deres ansvar at aflevere produktet på relevant affaldssortering. Produktet er velegnet til genbrugssortering således at materialerne kan anvendes igen. At bortskaffe produktet på denne måde vil betyde, at vi bedre kan bevare vort miljø og De sikrer også at produktet bliver destrueret og genbrugt på en måde, som ikke skader mennesker eller miljø. Kontakt Deres lokale regionskontor for yderligere oplysning om genbrugspladser i Deres område.

ENCONTRANDO FALLAS

1. Energizador

- Desconectar del Energizador el alambre que va al cerco.
- Conectar el voltímetro a los terminales de salida del Energizador.
- Tomar la lectura del voltaje y compararla con lecturas previas.
- Si el Energizador está trabajando bien, verificar el Sistema de Tierra.

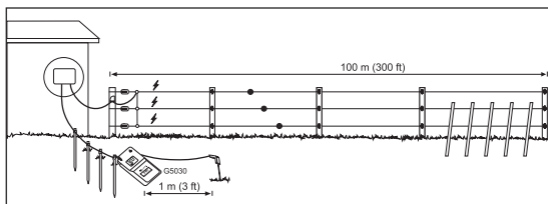
2. Sistema de Tierra

- Provoque un corto en el cerco (a 100 metros del Energizador), colocando una varilla de hierro sobre el mismo.
- Entierre como prueba una varilla de tierra en el suelo, a una distancia de un metro del sistema de tierra del Energizador y conecte el voltímetro.
- La lectura ideal debe estar entre 0 y 0.2kV.
- Si la lectura pas de 0.2kV, es que el cerco requiere de más varillas a tierra.

3. Cerco

- Separe secciones del cerco, tomando lecturas para identificar las sección con mayor caída de voltaje.
- Después de identificada la sección, camine a lo largo de la misma tomando lecturas cada 100 metros, hasta que la falla sea localizada.

Sistema de Tierra



ELIMINACIÓN DE EQUIPO ELÉCTRICO Y ELECTRÓNICO



Este símbolo en el producto o su envase indica que este producto no debe ser tirado con el resto de los residuos. Es su responsabilidad tirarlo en un punto designado para el reciclado de residuos de equipo eléctrico y electrónico. El reciclado de su equipo ayudará a conservar los recursos naturales y a asegurar que es reciclado de modo que proteja la salud y el medioambiente. Para más información sobre donde debe reciclar su equipo, por favor contacte con la oficina de reciclado de su ciudad o el distribuidor donde compró el producto.

APROBACIONES Y ESTÁNDARES

FCC

Este equipo se ha comprobado y se determinó que cumple con los límites para un dispositivo digital Clase A, de acuerdo con la parte 15 de las reglas de FCC. Estos límites están diseñados para brindar una protección razonable contra la interferencia dañina si el equipo se opera en un entorno comercial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radio frecuencia y, si no se instala y utiliza conforme al manual de instrucciones, puede causar interferencias dañinas a la radio comunicación. Es probable que la operación de este equipo en una zona residencial provoque interferencias dañinas, en cuyo caso el usuario deberá corregir la interferencia a sus expensas.

FELSÖKNING

1. Aggregat

- Koppla bort stängseltråden från aggregatet.
- Anslut en digital voltmätare till aggregatets utgående terminaler.
- Kontrollera spänningen och jämför med tidigare mätningar.
- Om aggregatet fungerar som det ska, kontrollera jordningssystemet.

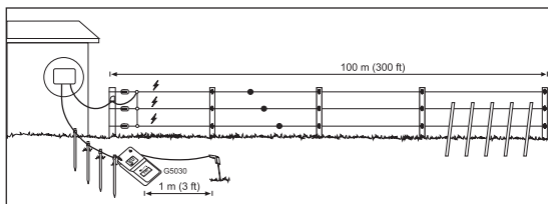
2. Jordningssystem

- Kortslut stängslet (100m från aggregatet) genom att placera jordade metallstolpar mot stängslet.
- Placera en digital voltmätares jordstav i marken cirka 1 meter från aggregatets jordningssystem och anslut den digitala voltmätaren.
- Det ideala värdet ska vara mellan 0 och 0.2kV.
- Om värdet överstiger 0.2kV krävs det ytterligare jordning.

3. Stängslet

- Isolera delar av stängslet genom mätningar för att identifiera sektionen.
- Efter att ha identifierat sektionen gå utmed stängsellinjen och mät på var 100:e meter tills du hittar felet.

Jordningssystem



AVFALL - ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING



Den här symbolen på produkten eller dess förpackning anger att produkten inte får kastas tillsammans med annat avfall. Istället är det ditt ansvar att kassera den förbrukade produkten genom att lämna den till en uppsamlingsplats för återvinning av avfall för elektriska och elektroniska produkter. Separat insamling och återvinning av din förbrukade produkt bidrar till att bevara naturresurser och säkerställa att det återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljön. För mer information om var du kan lämna ditt avfall för återvinning, kontakta din kommun eller återförsäljaren du köpte produkten av.

INDIVIDUAZIONE DEL GUASTO

1. Elettrificatore

- Scollegare la recinzione dall'elettrificatore.
- Collegare il voltmetro ai terminali di uscita dell'elettrificatore.
- Eeguire la lettura della tensione e confrontarla con quelle precedenti.
- Se l'elettrificatore funziona correttamente controllare la messa a terra.

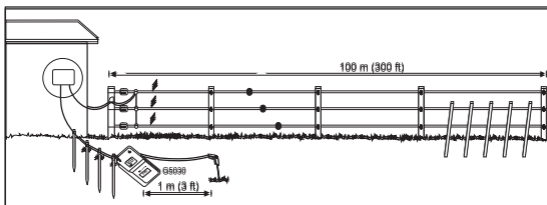
2. Messa a terra

- Cortocircuitare la recinzione elettrica (100 m dall'elettrificatore) posizionando i picchetti in acciaio collegati a terra a contatto con la recinzione.
- Inserire nel terreno un picchetto per la verifica della messa a terra a circa un metro dal sistema di terra dell'elettrificatore e collegare un voltmetro.
- La lettura ideale deve essere tra 0 e 0,2 kV.
- Se la lettura supera 0,2 kV, è necessaria una messa a terra aggiuntiva.

3. Linea della recinzione

- Isolare sezioni della recinzione ed eseguire le singole letture per indentificare la sezione.
- Una volta individuata la sezione, spostarsi lungo la recinzione effettuando letture a intervalli di 100 m fino a localizzare il guasto.

Messa a terra



ROTTAMAZIONE ATTREZZATURE ELETTRICHE OD ELETTRONICHE



Questo simbolo, impresso sul prodotto o sulla confezione, indica che non può essere smaltito con gli altri rifiuti. L'acquirente è responsabile del trasporto e della consegna presso gli appositi centri di raccolta e smaltimento. La raccolta differenziata ed il riciclaggio di questo dispositivo, al termine del suo utilizzo, aiutano a conservare le risorse naturali ed assicurano che le operazioni di smaltimento siano effettuate in modo da proteggere la salute delle persone ed il rispetto dell'ambiente. Per ulteriori informazioni su come e dove smaltire il dispositivo per il riciclaggio, contattare le autorità locali preposte o il distributore presso cui è stato acquistato il prodotto.

ENG

- Use for measuring energizer output and fence line voltage.

FRA

- Mesure la tension de sortie (V) de l'électrificateur et le voltage de la clôture.

ESP

- Se utiliza para medir el voltaje de salida del Energizador y el existente en el cerco.

DEU

- Zur Anwendung bei Spannungsmessungen am Weidezaungerät (Zaunausgang) und an Ihrer Zaunanlage.

SVE

- Används för mätning av aggregatets utgående spänning samt stängslets spänning.

ITA

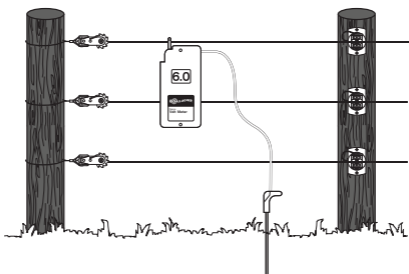
- Per misurare il voltaggio della recinzione e dell'elettrofence. Individua facilmente corto circuiti e dispersioni Musdam.

DAN

- Bruges til at måle spændingsgiverens ydelse og hegnets spænding.

NED

- Voor het meten van de prestatie van het schrikdraadapparaat en het voltage op de elektrische afrastering.



G503014



3 44493 07503

Made in New Zealand

Cover - 3E3638
Manual - 3E3639

www.gallagher.com

Gallagher Private Bag 3026, Hamilton, New Zealand